

A Bíblia Sagrada para aprender italiano Livro 1

Deus Todo-Poderoso

Direitos autorais© 2016 BrotherSun Inc.

Todos os direitos reservados.

BrotherSun Incorporada
Avenida North Rainbow, 500
Suíte 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Aprender lendo é uma série de livros que tem como objetivo ajudar os alunos a aprender uma língua e se familiarizar com sua cultura. A série apresenta textos curtos famosos, mas simples, lado a lado com a tradução

1 Pentateuco Genesi

O PRIMEIRO LIVRO DE MOYSÉS CHAMADO

1 NEL principio Iddio creò il cielo e la terra.

1No principio creou Deus os céus e a terra.

2 E la terra era una cosa deserta e vacua; e tenebre erano sopra la faccia dell'abisso. E lo Spirito di Dio si moveva sopra la faccia delle acque.

2 E a terra era sem fôrma e vasia; e havia trevas sobre a face do abysmo: e o Espirito de Deus se movia sobre a face das aguas.

3 E Iddio disse: Sia la luce. E la luce fu.

3 E disse Deus: Haja luz: e houve luz.

4 E Iddio vide che la luce era buona. E Iddio separò la luce dalle tenebre.

4 E viu Deus que era boa a luz: e fez Deus separação entre a luz e as trevas.

5 E Iddio nominò la luce Giorno, e le tenebre Notte. Così fu sera, e poi fu mattina, che fu il primo giorno.

5 E Deus chamou á luz Dia; e ás trevas chamou Noite.

E foi a tarde e a manhã, o dia primeiro.

6 Poi Iddio disse: Siavi una distesa tra le acque, la qual separi le acque dalle acque.

6 E disse Deus: Haja uma expansão no meio das aguas, e haja separação entre aguas e aguas.

7 E Iddio fece quella distesa: e separò le acque che son disotto alla distesa, da quelle che son disopra d'essa. E così fu.

7 E fez Deus a expansão, e fez separação entre as aguas que estavam debaixo da expansão e as aguas que estavam sobre a expansão: e assim foi.

8 E Iddio nominò la distesa Cielo. Così fu sera, e poi fu mattina, che fu il secondo giorno.

8 E chamou Deus á expansão Céus,

e foi a tarde e a manhã o dia segundo.

9 Poi Iddio disse: Sieno tutte le acque, che son sotto al cielo, raccolte in un luogo, ed apparisca l'asciutto. E così fu.

9 E disse Deus: Ajuntem-se as aguas debaixo dos céus n'um logar; e appareça a porção secca: e assim foi.

10 E Iddio nominò l'asciutto Terra, e la raccolta delle acque Mari. E Iddio vide che ciò era buono.

10 E chamou Deus á porção secca Terra; e ao ajuntamento das aguas chamou Mares: e viu Deus que era bom.

11 Poi Iddio disse: Produca la terra erba minuta, erbe che facciano seme, ed alberi fruttiferi che portino frutto, secondo le loro specie; il cui seme sia in esso, sopra la terra. E così fu.

11 Disse Deus: Produza a terra herva verde, herva que dê semente, arvore fructifera que dê fructo segundo a sua especie, cuja semente está n'ella sobre a terra: e assim foi.

12 La terra adunque produsse erba minuta, erbe che fanno seme, secondo le loro specie, ed alberi che portano frutto, il cui seme è in esso, secondo le loro specie. E Iddio vide che ciò era buono.

12 E a terra produziu herva, herva dando semente conforme a sua especie, e a arvore fructifera, cuja semente está n'ella conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

13 Così fu sera, e poi fu mattina, che fu il terzo giorno.

13 E foi a tarde, e a manhã, o dia terceiro.

14 Poi Iddio disse: Sienvi de' luminari nella distesa del cielo, per far distinzione tra il giorno e la notte: e quelli sieno per segni, e per distinguer le stagioni e i giorni, e gli anni;

14 E disse Deus: Haja luminares na expansão dos céus, para haver separação entre o dia e a noite; e sejam elles para signaes e para tempos determinados e para dias e annos.

15 E sieno per luminari nella distesa del cielo, per recar la luce in su la terra. E così fu.

15 E sejam para luminares na expansão dos céus, para allumiar a terra: e assim foi.

16 Iddio adunque fece i due gran luminari (il maggiore per avere il reggimento del giorno, e il minore per avere il reggimento della notte), e le stelle.

16 E fez Deus os dois grandes luminares: o luminar maior para governar o dia, e o luminar menor para governar a noite; e as estrellas.

17 E Iddio li mise nella distesa del cielo, per recar la luce sopra la terra,

17 E Deus os poz na expansão dos céus para allumiar a terra,

18 E per avere il reggimento del giorno e della notte, e per separar la luce dalle tenebre. E Iddio vide che ciò era buono.

18 E para governar o dia e a noite, e para fazer separação entre a luz e as trevas: e viu Deus que era bom.

19 Così fu sera, e poi fu mattina, che fu il quarto giorno.

19 E foi a tarde, e a manhã, o dia quarto.

20 Poi Iddio disse: Producano le acque copiosamente rettili, che sieno animali viventi; e volino gli uccelli sopra la terra, e per la distesa del cielo.

20 E disse Deus: Produzam as aguas abundantemente reptis de alma vivente; e võem as aves sobre a face da expansão dos céus.

21 Iddio adunque creò le grandi balene, ed ogni animal vivente che va serpendo; i quali animali le acque produssero copiosamente, secondo le loro specie: ed ogni sorta di uccelli che hanno ale, secondo le loro specie. E Iddio vide che ciò era buono.

21 E Deus creou as grandes balêas, e todo o reptil de alma vivente que as aguas abundantemente produziram conforme as suas especies; e toda a ave de azas conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

22 E Iddio li benedisse, dicendo: Figliate, moltiplicate, ed empiete le acque ne' mari; moltiplichino parimente gli uccelli nella terra.

22 E Deus as abençoou, dizendo: Fructificae e multiplicae-vos, e enchei as aguas nos mares; e as aves se multipliquem na terra.

23 Così fu sera, e poi fu mattina, che fu il quinto giorno.

23 E foi a tarde, e a manhã, o dia quinto. A criação dos seres viventes.

24 Poi Iddio disse: Produca la terra animali viventi, secondo le loro specie; bestie domestiche, rettili e fiere della terra, secondo le loro specie. E così fu.

24 E disse Deus: Produza a terra alma vivente conforme a sua especie; gado e reptis, e bestas feras da terra conforme a sua especie: e assim foi.

25 Iddio adunque fece le fiere della terra, secondo le loro specie; e gli animali domestici, secondo le loro specie; ed ogni sorta di rettili della terra, secondo le loro specie. E Iddio vide che ciò era buono.

25 E fez Deus as bestas feras da terra conforme a sua especie, e o gado conforme a sua especie, e todo o reptil da terra conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

26 Poi Iddio disse: Facciamo l'uomo alla nostra immagine, secondo la nostra simiglianza; ed abbia la signoria sopra i pesci del mare, e sopra gli uccelli del cielo, e sopra le bestie,